

Felix

Mendelssohn Bartholdy

Kyrie c-Moll 1823

Soli (SATB), Coro (SATB/SATB)
a cappella

Erstausgabe / First edition

herausgegeben von / edited by
Günter Graulich

Stuttgarter Mendelssohn-Ausgaben
Urtext



Carus 40.479/10

Kyrie c-Moll (1823)

Felix Mendelssohn Bartholdy
1809–1847

1. Kyrie

Score for 1. Kyrie, featuring vocal soloists and a choir.

Vocal Soloists:

- Soprano 1
- Soprano 2
- Tenore
- Basso

Choir (Coro):

- 1 mo
- 2 do

The score is written for Soprano 1, Soprano 2, Tenore, Basso, and the Choir. The lyrics are: Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son.

Dieses Werk wurde mit dem Kammerchor Stuttgart unter der Leitung von Frieder Bernius auf CD eingespielt (CV 83.101).

Aufführungsdauer/Duration: 10,5 min.

© 1980 by Carus-Verlag, Stuttgart – Revidierte 2. Auflage / Revised 2nd Printing 1991 – CV 40.479/10
Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.
Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

First edition
edited by
Günter Graulich

7

f Tutti Ky - ri - e e - lei - son, e -

f Tutti Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky -

f Tutti Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,

f Tutti Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,

13

le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son,

ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - le - i - son,

e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son,

e - le - i - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,

Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e,

e - le - i - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e,

son, Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e,

- i - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,

19

Solo

son, Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri -

Solo

son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Ky - ri -

Solo

son, Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri -

Solo

son, Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri - e, Ky - ri -

son,

25

f *Tutti*

e e - son, Ky - ri - e, Ky - ri -

f *Tutti*

e e - le Ky - ri - e, Ky - ri -

f *Tutti*

- i - son, Ky - ri - e, Ky - ri -

e e - lei - son, Ky - ri - e, Ky - ri -

f

Ky - ri - e, Ky - ri - e,

f

Ky - ri - e, Ky - ri - e,

f

Ky - ri - e, Ky - ri - e,

Ky - ri - e, Ky - ri - e,

31

e e - lei - son, Ky - ri - e e -
 e e - le - i - son, Ky - ri - e e - lei -
 e e - lei - son, Ky - ri - e e -
 e e - lei - son, Ky -

Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son,
 Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei - son,
 Ky - ri - e, Ky - ri - e e - lei -
 Ky - ri - e, Ky - ri - e le - i - son,

37

lei son, e - le - i - son,
 e - le - i - son,
 e - le - i - son,
 - ri - e e - lei - son, e - le - i -

Ky - ri - e e - le - i - son,
 Ky - ri - e, Ky - ri - e e - le - i - son,
 Ky - ri - e e - lei - son, e - le - i - son,
 Ky - ri - e e - lei - son, e - le - i - son, e - le - i -

43

p Solo *f* Tutti

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - .

p Solo *f* Tutti

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i -

p Solo *f* Tutti

Ky - . - . - ri - e, Ky - ri - e e - le -

Solo

son, e - le - i - son, Ky - . - . - ri - e, Ky - ri - e,

f *f* *f* *f*

e - le - i - son, Ky - ri - e e - le

e - le - i - son, Ky - ri - e - i - son

e - le - i - son, Ky ri e - le - i - son, e - le -

son, e - le - i - son, Ky - e e - lei - son, e - le -

49

son, e - lei - son, Ky - . - ri -

son, i - son, Ky - ri - e,

e - le - i - son, Ky - ri e e - lei - . - son,

Ky - ri - e e - lei - . - . - . - . - .

i - son, Ky - . - ri - e e -

e - le - . - . - i - son, e - le - i - son,

i - son, e - le - i - son, Ky -

i - son, e - le - i - son, e - lei - . - son, e - le - i -

2. Christe

68

due Alti Soli

Chri - ste e - lei - son,

Solo

Chri - ste e - le - i - son, e - lei -

Empty musical staves for vocal parts.

73

Solo

Chri - ste e - le -

Chri - ste e - le -

son, Chri - ste e - lei -

...e - le - i - son,

p ...e - le - i - son,

p ...e - le - i - son,

p ...e - le - i - son,

p ...e - le - i - son,

p ...e - le - i - son,

79

i - son, e - le - i - son, e - le - i - son,
 i - son, e - le - i - son, e - le - i - son,
 - son, Chri - ste e - le - i - son,

84

f Tutti
 son, Chri - ste e - le - i - son,
f Tutti
 e - lei - son, Chri - ste e - lei - son,
 Chri - ste e - lei - son,
 Chri - ste e - lei - son,

Solo
 Chri - ste e - lei - son,
 Chri - ste e - lei - son,

f
 Chri - ste e - le - i - son,
f
 Chri - ste e - lei - son,
f
 Chri - ste e - lei - son,
f
 Chri - ste e - lei - son,

89 Solo

Chri - ste - le - i - son,

son, Chri - ste e - le - i -

lei - son, Chri - ste e - le - i - son, e - lei -

Solo

Chri - ste e - lei - son,

Empty musical staves for vocal parts.

95

son,

Chri - ste e - le -

son, Chri - ste e - le -

p e - le - i - son,

p e - le - i - son,

p e - le - i - son,

p e - le - i - son,

p e - le - i - son,

p e - le - i - son,

101

tr *f* *Tutti*

lei - - - son, Chri - - - ste e - lei - son,

- i - son, e - lei - son, Chri - - - ste e - lei - - son,

- i - son, e - lei - son, Chri - ste - - - e - lei - son,

Solo *f* *Tutti*

e - lei - - son, Chri - - - ste - - - lei - son,

f

Chri - - - ste e - lei - son,

f Chri - - - ste e - lei - son,

f Chri - ste - lei - son,

f Chri - ste e - lei - son,

106

Chri - ste, Chri - ste e - lei - son.

Chri - ste, Chri - ste e - lei - son.

p *Solo* Chri - ste e - lei - i - son, e - le - i - son.

Chri - ste, Chri - ste, Chri - ste e - le - i - son.

p Chri - ste, Chri - - - ste e - le - i - son, e - le - i - son.

p Chri - ste, Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son.

p Chri - ste, Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son.

p Chri - ste, Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son.

Chri - ste, Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son.

114

122

The musical score is for a Kyrie eleison. It features a large, stylized, white 'G' graphic that spans across the first system of staves. The score is written for three voices (Soprano, Alto, and Tenor/Bass) and a basso continuo. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is common time (C). The lyrics are: Ky - ri - e. Ky - ri - e. Ky - ri - e. Ky - ri - e e - le - i - son. Ky - ri - e e - le - i - son.

Ky - ri - e.

Ky - ri - e.

Ky - ri - e.

Ky - ri - e e - le - i - son.

Ky - ri - e e - le - i - son,

155

Coro I

Ky - ri - e, Ky - ri - e,
Ky - ri - e, Ky - ri - e,
Ky - ri - e, Ky - ri - e,
Ky - ri - e, Ky - ri - e,

Coro II

le - - - i - son, Ky - - - ri - e, Ky - ri -
son, e - le - i - son, Ky - - - ri - e, Ky - ri -
son, e - le - i - son, Ky - - - ri - e, Ky - ri -
e - le - - - i - son, Ky - - - e, Ky - ri -

162

e - le - i - son, Ky - ri - e. e - le - i - son, Ky - - - ri - e.
e - le - i - son, Ky - - - ri - e. Ky - ri - e, Ky - - - ri - e.
Ky - ri - e, Ky - - - ri - e. Ky - ri - e e - le - - - - - i - - son.

e e - lei - - - son, Ky - - - ri - e. e e - lei - - - son, Ky - - - ri - e.
e e - lei - son, Ky - - - ri - e. e e - lei - - - son, Ky - - - ri - e.

170

Coro I

Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

177

son, e - lei - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Chri - ste e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

184

son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Chri - ste e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

190

son,

ste e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Chri - ste e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

196

Coro I

Chri - ste e - le - i - son, e - le - - - -

le - i - son, e - le - - - - i - son,

Ky - ri - e e - le - - - i - son, Ky - ri - e e - le - -

Chri - - ste e - le - -

Coro II

202

son, Ky - ri - e e - le - - - - i -

e - lei - son, Ky - ri - e e - le - -

son, Ky - ri - e e - le - - - -

- - i - son, Ky - - ri - e - - e - le - - - i -

son, e - le - - i - son, Ky - ri - e,
- - i - son, e - lei - son, Ky - ri - e,
- - - - i - son, Ky - ri - e,
son, e - le - - i - son, Ky - ri - e,

Ky - ri - e, Ky - ri -
Ky - ri - e, - ri -
Ky - ri - e,
Ky - ri - e,

ri - e, Ky - ri - e.
ri - e, Ky - ri - e.
Ky - ri - e, Ky - ri - e.
Ky - ri - e, Ky - ri - e.

Ky - ri - e - e - le - i - son, Ky - ri - e.
Ky - ri - e, Ky - ri - e.
Ky - ri - e, Ky - ri - e.
Ky - ri - e, Ky - ri - e.

224

Ky - ri - e,

Ky - ri - e,

Ky - ri - e,

Ky - ri - e,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

230

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e,

le - - - - -

le - - - - -

8 Ky - ri - e e - le - - i - son, e - le - i - son, e - le -

Ky - ri - e e - le - - - - - i - son, e - - - - - le - - - - -

243

son, Ky - ri - e e - le - i - son, Ky - ri - e, Ky - ri - e, son, Ky - - ri - e e - le - - i - son,

i - son, Ky - ri - e e - lei - son,
 i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,
 i - son, Chri - ste e - Ky - ri - e

262

ste,
Chri - ste,
ste,
Chri - ste,

e - le - i - son, e - le - i - son,
e - le - i - son, e - le - i - son,
e - le - i - son, Chri - i - son, e - le - i - son,

269

Ky - ri - e,
Ky - ri - e,
Ky - ri - e,
Ky - ri - e e - le - i - son,

i - son, Ky - i - son, e - le - i - son,
i - son, Ky - ri - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son,

276

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

Ky - ri - e e - le - i - son,

ri - e e - le - i - son,

i - son, e - i - son,

e e - le - i - son, e - le - i - son,

i - son, e - le - i - son,

283

e - lei - son, e - le - i - son.

e - lei - son, Chri - ste e - le - i - son.

e - lei - son, e - le - i - son.

e - lei - son, e - le - i - son.

e - lei - son, Chri - ste e - le - i - son.

e - lei - son, e - le - i - son.

Fine

Unter den musikwissenschaftlichen Werken, die sich mit Mendelssohns geistlicher Musik beschäftigen, ist einzig Rudolf Werners Schrift *Felix Mendelssohn Bartholdy als Kirchenmusiker*¹ um eine Erfassung von Mendelssohns kirchenmusikalischem Gesamtwerk bemüht. Während der Verfasser die beiden großen Oratorien *Paulus* und *Elias* außer Betracht läßt, weil über beide Werke bereits eine "umfangreiche und erschöpfende Literatur"² vorhanden sei, konzentriert er seine Untersuchungen auf die für die Liturgie der protestantischen und der katholischen Kirche bestimmten Werke, von denen viele, darunter die Choralkantaten, zur Zeit der Entstehung von Werners Schrift noch unbekannt waren. Die Neudrucke der letzten Jahre haben hier jedoch einen Wandel angekündigt, der Werners vor 50 Jahren geäußerte Hoffnung zu erfüllen scheint, daß "einige der in Vergessenheit geratenen oder unbekannt gebliebenen Kirchenmusiken Mendelssohns wieder dem Gebrauch in Kirche und Konzert" zugeführt werden könnten³.

Von zwei Seiten wurde Mendelssohn an die ältere Kirchenmusik herangeführt. Als er am 1. Oktober 1820 in seinem 12. Lebensjahr in die Berliner Singakademie eintrat⁴, hatte Carl Friedrich Zelter, der Gründer der Chorvereinigung, bereits eine intensive Arbeit begonnen, deren geschichtlicher Höhepunkt die Wiederaufnahme der Matthäuspassion am 29. September 1829 unter Leitung des damals zwanzigjährigen Felix Mendelssohn war. Der junge Mendelssohn wurde als Gesänger in der Singakademie in die Pflege der Kirchenmusik von Zelter hergeführt. Seine ersten Hauptwerke waren die Messen von J. S. Bach: *Messe in c-Moll*, BWV 234, und *Messe in g-Moll*, BWV 235, die er in einem Konzert am 1. März 1824 unter Zelters Leitung aufgeführt hat. Diese Messen waren für Mendelssohn Vorbilder.

Mendelssohns Kenntnis der katholischen Kirchenmusik erfuhr eine weitere Vertiefung durch verschiedene Kontakte mit dem Komponisten Franz Liszt, der in der Kirchenmusik. Über seine in Italien empfangenen Eindrücke berichten ansehnliche Reisebriefe⁶. In Süddeutschland waren es vor allem der Heidelberger Jurist Justus Thibaut, der ihn an seinen Chorabenden mit der altklassischen a cappella-Musik bekannt machte, und der Frankfurter Chorleiter Johann Nepomuk Schelble, der ihm in dem im Jahre 1818 gegründeten Cäcilienverein die Praxis der Chorpfege an den großen Chorwerken Bachs, Händels und Mozarts demonstrierte. Als die Familie Mendelssohn ihre Rückreise aus der Schweiz im Herbst des Jahres 1822 in Frankfurt unterbrach⁷, kam es zur näheren Bekanntschaft mit Schelble und seinem Wirken, dessen Streben – als Gegenpol zu Zelters Bach-Renaissance – auf eine Erneuerung der katholischen Kirchenmusik aus dem Geiste Bachs und Händels gerichtet war. Davon zeugen die Aufführungen des Cäcilienvereins von der Gründung bis zum Tode Schelbles im Jahre 1837, wie sie in den Verzeichnissen im Archiv des Cäcilienvereins dokumentiert sind⁸.

Zwei Werke verdanken ihre Entstehung den in Frankfurt empfangenen Anregungen: das Abendgebet *Jube Domne*

und das *Kyrie in c-Moll*. Es sind liturgische Gesänge der Kirche. *Jube domne* ist der Komplet, dem klösterlichen Nachtgebet entnommen, das *Kyrie* ist der erste Satz des Meßordinariums. *Kyrie eleison*, der Ruf um Erbarmen, war als einziger griechischer Bestandteil in der lateinischen Liturgie beibehalten worden. Selbst Luther beließ in seiner 1526 erschienenen Schrift "Deutsche Messe und Ordnung des Gottesdienstes"⁹ nach dem deutschen Eingangspsalme das *Kyrie eleison* in der Originalsprache. In der weiteren Entwicklung blieb es der Liturgie der protestantischen Kirche zusammen mit dem lateinischen *Gloria* als sogenannte Kantorenmesse bis in die Zeit J. S. Bachs erhalten. Bachs aus *Kyrie* und *Gloria* bestehende Messe, BWV 233, 234, 235, 236, ist ein Zeugnis einer über zwei Jahrhunderte gepflegten Tradition eines mehrstimmigen Kurzmes-

Mendelssohn kannte die Messen Bachs aus den Chorübungen der Berliner Singakademie. Die *A-Dur-Messe*, BWV 234, gehörte schon seit dem Eintritt der Geschwister Mendelssohn zum Repertoire der Singakademie¹⁰. Bei den sogenannten "Sonntagsübungen", in denen Mendelssohn zunächst im Sopran und seit 1824 im Tenor sang, lernte er die Messen kennen, darunter das *Kyrie eleison*, *Christe eleison*, BWV 233a, dessen feierlicher Stil auf Mendelssohns eigenes *Kyrie c-Moll* wohl stärker eingewirkt hat als die konzertant gehaltenen Sätze der Messen in A-Dur, BWV 234, und g-Moll, BWV 235, wenngleich direkte Einflüsse auf Anlage und Gestalt des achtstimmigen a-cappella-Werkes wohl aus älteren mehrchörigen Messen kommen.

Mendelssohns *Kyrie* ist gewiß nicht zur Verwendung in der Liturgie geschrieben. Man kann es eher als Studie ansehen, wie etwa im kirchenmusikalischen Werk Mozarts dessen in Paris komponiertes *Kyrie*, KV 33. Und wie dieses ist es um eine traditionsgebundene Verarbeitung bemüht mit den Mitteln, die dem jugendlichen Komponisten bekannt waren, wobei unüberhörbar auch Stilmittel der um 1820 in Berlin wirkenden Kantoren und Organisten wie Eduard August Grell, Bernhard Klein u.a. Eingang in die älteren Vorbildern entlehnte Form gefunden haben.

Die in der mehrstimmigen Messe übliche dreiteilige Gliederung des *Kyrie* erscheint anfangs auch in Mendelssohns *Kyrie c-Moll*. Dem ersten *Kyrie* (in der Haupttonart) folgt als Mittelsatz das *Christe eleison* in der Durparallelen, diesem wiederum das zweite *Kyrie* in der Ausgangstonart. Während im ersten *Kyrie* bei kurzen prägnanten Themen das akkordische Element überwiegt, neigt der Mittelsatz (*Christe eleison*) zu größerer Kantabilität. Im zweiten *Kyrie* kommt es zu einem Ausgleich zwischen dem melodischen und dem akkordischen Prinzip. Nach den von beiden Chorgruppen vorgetragenen *Kyrie*-Rufen beginnen Fugendurchführungen auf c und Es, die wiederum in einen breit angelegten harmonischen Schlußteil einmünden. Hier könnte das *Kyrie* zu Ende sein; es folgen jedoch noch zwei weitere, fast gleich lange Satzteile, deren erster das Fugenth-

ma des zweiten Kyrie mit einem neuen chromatischen Thema zu den Worten Christe eleison verbindet. Kyrie eleison und Christe eleison erklingen somit gleichzeitig, wobei das chromatische Christe eleison als Kontrasubjekt das Kyrie-Thema durch alle Stimmen begleitet. Im anschließenden letzten Teil begegnen sich Akkordik und melodische Entwicklung im Miteinander der beiden Chorgruppen. Dem durch Terzengänge erweiterten Fugenthema treten zur harmonischen Intensivierung Dreiklänge und Dreiklangintervalle gegenüber. Auf einen kurzen, dichterem Imitations- teil wird als zusätzliches Thema das chromatische Christe eleison des vorhergehenden Teiles eingeführt, so daß in diesem letzten abschließenden Teil nochmals alle Elemente der vorhergehenden Abschnitte koordiniert sind: die akkordischen Kyrie-Rufe des Anfangs, die Kantilenen des Mittelsatzes und die fugierten Durchführungen des zweiten Kyrie. Das Kyrie als Ganzes zeigt eine abgewogene Großform, deren einzelne Teile durch Kontrast aufeinander bezogen und durch thematische Verknüpfung miteinander verwoben sind.

Die Komposition wurde am 7. November 1823 begonnen und am 12. November des gleichen Jahres beendet. Im Dezember 1823 wurde dem Cäcilienverein eine Abschrift übersandt¹². Das Werk in Frankfurt aufgeführt, wurde in der Programmübersicht des Cäcilienvereins hervorgehoben. Die dabei verwendete Abschrift weist wie auch die Staatsbibliothek Berlin befindliche Werke einer Reihe von anderen mit allen Umständen, und daß sie am 31. Dezember 1823

Willi Schulze

Dem hier vorgelegten Erstdruck *Kyrie c-Moll* liegt die im Auftrag Mendelssohns von einem unbekannten Schreiber für den Cäcilienverein Frankfurt angefertigte Partiturnabschrift zugrunde, der er eine autographe Widmung auf dem Titelblatt beigab.

Herrn Director Schelble; für den verehrten Cäcilienverein komponiert von: Felix Mendelssohn Bartholdy im December 1823.

Diese Quelle wird in der Musiksammlung der Stadt- und Universitätsbibliothek Frankfurt am Main unter der Signatur Mus. Hs. 161 Nr. 2 aufbewahrt. Es handelt sich um 16 ungezählte Blätter der Größe 2,5 x 23 cm, Teil einer Sammelhandschrift, die mit Mendelssohns *Jubilate* beginnt, dann dessen *Kyrie c-Moll* und weitere Werke von Giovanni Battista Pergolesi, Giovanni Maria Nanino (Nanini) und von Palestrina enthält.

Der Musiksammlung der Stadt- und Universitätsbibliothek Frankfurt am Main, deren Leiter, Herrn Dr. Hartmut Schaefer, sei für die Überlassung von Auskunft über die Quelle, von Mikrofilm-Aufnahmen und für die Erteilung der Editions-erlaubnis verbindlich gedankt.

Einzelanmerkungen:

Takt.	Note	Chor:Stimme	Lesart der Quelle
16.2		1:A	Textunterlegung: <i>lei</i>
33.1		1:B	<i>H</i>
36/37		1:T	ohne Haltebogen
46		2:SATB	ohne <i>f</i>
56.1		2:T	Textunterlegung: <i>son</i>
74.1		2:T	mit Staccato-Punkt
84.1		1:A	2 Viertel <i>d</i> ¹ - <i>b</i> ¹ zusätzlich notiert
103		1:T	Silbe <i>son</i> und <i>Tutti</i> fehlen
125		2:S	<i>h</i> fehlt
131/132		2:B	ohne Haltebogen
165.3		1:A	<i>h</i> fehlt
209.1		1:S	<i>a</i> ¹
285.2		2:B	<i>p</i> fehlt

¹ R. Werner, *Felix Mendelssohn Bartholdy als Kirchenmusiker*, Frankfurt a.M., 1930

² R. Werner, a.a.O., S.3

³ R. Werner, a.a.O., S.3

⁴ G. Schünemann, *Die Bachpflege der Berliner Singakademie*, in: *Bach-Jahrbuch* 1928, Leipzig 1929, S.151

⁵ sämtlich im Carus-Verlag Stuttgart erschienen

⁶ Reisebriefe von Felix Mendelssohn Bartholdy. Leipzig 1862³

⁷ R. Werner, a.a.O., S.23

⁸ O. Bormann, *Johann Nepomuk Schelble*, Diss. Frankfurt, a.M. 1926, S.95 ff.

⁹ Facsimile-Ausgabe von Joh. Wolf, Kassel 1934

¹⁰ Vgl. W. Schulze, *Die mehrstimmige Messe im frühprotestantischen Gottesdienst*, Wolfenbüttel 1940 und E. Schild, *Gesch. der protestantischen Messenkomposition im 17. u. 18. Jahrh.*, Diss. Gießen 1934

¹¹ G. Schünemann, a.a.O., S.158

¹² R. Werner, a.a.O., S.25 f.

¹³ O. Bormann, a.a.O., S.99: "Kyrie für 2 Chöre F. Mendelssohn"

¹⁴ R. Werner, a.a.O., S.26